HPV (HUMAN PAPILLOMAVIRUS) ကသံုးဖီသဇာ

Cervarix®

တၢ်လၢနကဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၢ

1 HPV နၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၢ်လဲၣ်.

Genital Human papillomavirus (HPV)
(မ့ၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၢ် ပှၢ်ကညီ ဖၣ်ဖံလိမၣ် တၢ်ဆါယၢ်) ခီဖျိမ့ၣ် ခွါသ့ၣ်ထံး တၢ်ရှလိၣ်/တၢ်မံယၣ်တၢ်ဆါယၢ်တကလုၣ်လၢ အါတက့ၢ် အိၣ်လၢ အမဲရကၢ်ကီၢ်စၢဖိုၣ်အပူၢ်လီၢ်. ပှၢ်ဟိၣ်မ့ၣ်ဒီးဟိၣ်ခွါလၢ အိၣ်ဒီးမ့ၣ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရှလိၣ် အါနၣ်ဒံးတတၣ်နၣ် ဘၣ်ဂ်ဒီး HPV တၢ်ဆါတဘျီဘျီလၢ အတၢ်အိၣ်မ့ အပူၢ်နၣ်လီၢ်.

ခဲအံၢ်ပှၢ်အမဲရကၢ်ဖိ 20 ကကွၢ်ယၣ်ယၣ်ဘၣ်ဂ်ဒီးတၢ်ဆါအံၢ်, ဒီးကီးနံၣ်ဒဲ: ဘၣ်ဂ်အါထိၣ်ပှၢ်အဂၢ 6 ကကွၢ်ယၣ်ယၣ် နၣ်လီၢ်. HPV နၣ်ညီနၢ်ရၢ်လီၢ် သးခီဖျိမ့ၣ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရှလိၣ်မ့ၣ်လိၣ်နၣ်လီၢ်.

အါတက့ၢ် HPV တၢ်ဘၣ်ဂ်အံၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအက့ၢ်ပနီၣ် နီတမံၢ်ဘၣ်, ဒီးဘျါကၢ်ဒၣ်အတၢ်နၣ်လီၢ်. ဘၣ်ဆၣ် HPV တၢ်ဆါအံၢ်ဒုးအိၣ်ထိၣ် **ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါ** သ့ဝဲလီၢ်. ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါအံၢ်မ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ် သ့ၣ် 2 မံၢ်တမံၢ် လၢအဒုးအိၣ်ထိၣ်တၢ်သံခီဖျိခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢဟိၣ်မ့ၣ်တဖၣ် အကျါလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်အပူၢ်နၣ်လီၢ်. လၢအမဲရကၢ်ကီၢ်စၢဖိုၣ်အပူၢ်, ကီးနံၣ်ဒဲ: ပှၢ်ဟိၣ်မ့ၣ် 10,000 ဂၢ်ယၣ်ယၣ်ဒီးနၢ်ဘၣ်ဝဲ ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးအဂၢ 4,000 ယၣ်ယၣ်နၣ်ကသံလၢ တၢ်ဆါအံၢ်အယိနၣ်လီၢ်.

HPV တၢ်ဆါအံၢ်ဒုးကဲထိၣ်စ့ၢ်ကီးခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢတအိၣ် ထိၣ်ညီနၢ်စ့ၢ်ကိၣ်မံၢ်. ဒ်အမ့ၢ်ဟိၣ်မ့ၣ်အဒၢလိၢ်ကျၢ်ဒီးက့ၢ်ဂီၢ် ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ်ဒီးခဲစၢၣ်အကလုၣ်အဂၢတဖၣ် လၢအကဲထိၣ် လၢဟိၣ်ခွါဒီးဟိၣ်မ့ၣ်တဖၣ်နၣ်လီၢ်. တၢ်ဆါအံၢ်ဒုးအိၣ်ထိၣ်စ့ၢ်ကီး တၢ်ထူးထိၣ်လၢမ့ၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၢ်အလိၢ်ဒီးလၢကိၣ်ယ့ၢ်ပူၢ်သ့ဝဲ ဒၣ်နၣ်လီၢ်.

တၢ်ကူစါယါဘျါ HPV တၢ်ဆါဘၣ်ဂ်အံၢ်တအိၣ်ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ် တၢ်ဆါဟိၣ်ထွဲထိၣ်တၢ်ဆါအံၢ်အခဲတနီၢ်နၣ်တၢ်ကူစါအီၢ်သ့ဝဲဒၣ်နၣ်လီၢ်.

2 HPV ကသံၣ်ဖီသဇာ – ဘၣ်မနုၢ်အယိပဘၣ်ဟံးနၢ် ကသံၣ်ဖီသဇာတၢ်ဆါအံၢ်လဲၣ်.

HPV ကသံၣ်ဖီသဇာအံၢ် အရှဒိၣ်ဝဲမ့ၢ်လၢ **ကသံၣ်အံၢ်ဖီသဇာ ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢၣ် လၢဟိၣ်မ့ၣ်တဖၣ်အပူၢ်သ့ဝဲ** ဖဲတၢ်မ့ၢ်ဆဲးနၢ် အီၢဖဲပှၢ်တဂၢဝဲနၣ် ဖဲတချုးအဘၣ်ဂ်ဒီးတၢ်ဆါအယၢ်ဒံးဘၣ် အခါနၣ်လီၢ်.

တၢ်ဖီသဇၢလၢ HPV အကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢအံၢ်တၢ်ပညိၣ်အီၢ် လၢကတိၢ်ယံၣ်အဂိၢ်နၣ်လီၢ်. ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဖီသဇၢ တမ့ၢ်တၢ်မၢ်ပဲၢ်နၢ်တၢ်ဒိကွၢ်ဒၢလိၢ်ခိၣ်ထိးတၢ်ဆါအလိၢ်ဘၣ်. ဟိၣ်မ့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ကြၢ်မၢကွၢ်အသးလၢတၢ်မၢကွၢ်လဲစၢၣ်တၢ် ဆါလၢဒၢလိၢ်ပူၢ် (Pap test) ထိဘိနၣ်လီၢ်.

ကသံၣ်ဖီသဇၢလၢနဆဲးအံၢ်မ့ၢ်ကသံၣ်ဖီသဇၢ **ခဲမံၢ်အကျါတမံၢ် လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၢ် အီၢ်လၢကဒီသဇၢ HPV အဂိၢ်နၣ်လီၢ်.** ကသံၣ်အံၢ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၢ်ထဲလၢ ဟိၣ်မ့ၣ်အဂိၢ်နၣ်လီၢ်.

ကသံၣ်ဖီသဇၢအဂၢတဖၣ်နၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်လီၢ် ဆူဟိၣ်ခွါဒီးဟိၣ်မ့ၣ်အအိၣ်. ဒီးဒီသဇၢစ့ၢ်ကီးဝဲခဲစၢၣ်တၢ်ဆါလၢ ဒၢလိၢ်ကျၢ်ဒီးက့ၢ်ဂီၢ်ခိၣ်ထိးတဖၣ်, ဒီးမ့ၣ်ခွါက့ၢ်ဂီၢ် အထူးထိၣ် တဖၣ်သ့ဝဲနၣ်လီၢ်.

3 မတၢ်ကြၢ်ဒီးနၢ် HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢလဲၣ်ဒီးလၢအဆၢ ကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.

တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဖီသဇၢဒ်တၢ်မၢညီနၢ်အီၢ်အသိး

- HPV ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢအံၢ်တၢ်အုၣ်ကိၢ်သးလၢဟိၣ်မ့ၣ်ဖိ **11 မ့တမ့ၢ် 12 နံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်** အဂိၢ်နၣ်လီၢ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အီၢ်ဆူဟိၣ်မ့ၣ်ဖိ တဖၣ်လၢ အသးနံၣ်စးထိၣ်အိၣ် 9 နံၣ်သ့ဝဲနၣ်လီၢ်.

  ဘၣ်မနုၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ဆဲးနၢ်ဟိၣ်မ့ၣ်ဖိတဖၣ်လၢ HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢဖဲအသးနံၣ်အိၣ်ထဲနၣ်လဲၣ်. အရှဒိၣ်လၢဟိၣ်မ့ၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ကဒီးနၢ် HPV ကသံၣ်ဆဲး ဖီသဇၢ**တချုးလၢ**အအိၣ်ဒီးသ့ၣ်ထံးတၢ်ရှလိၣ်/တၢ်မံယၣ်အခိၣ် ထံးကတၢ်တဘျိဒံးဘၣ်အခါ- မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ် အပှၢ်ကညီ ဖၣ်ဖံလိမၣ်တၢ်ဆါယၢ် (papillomavirus) တဟဲဖျါထိၣ်ဒံးဘၣ်အယိနၣ် လီၢ်.

  ဖဲလၢဟိၣ်မ့ၣ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ဟိၣ်မ့ၣ်တဂၢဘၣ်ဂ်လံဒီးတၢ်ဆါအယၢ် အံၢ်လဲနၣ်, ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢအံၢ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တမၢတၢ်ဂ့ၢ်ဂ့ၢ်လၢၢ်ဘၣ် မ့တမ့ၢ် တကဲထိၣ်လိၣ်ထိၣ်နီတစဲးလၢၢ်ဘၣ်နၣ်လီၢ်.

တၢ်ဆဲးပဲ့ၢ်ထိၣ်ကဒါက့ၢ်ကသံၣ်ဖီသဇၢ

- ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢအံၢ်တၢ်အုၣ်ကိၢ်စ့ၢ်ကီးသးလၢဟိၣ်မ့ၣ်ဖိဒီးဟိၣ်မ့ၣ်ဒိၣ်တၣ် ခိၣ်ပဲ့ၢ်အသးနံၣ် **13 တူၢ 26 နံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်,** လၢအတဆဲးဘၣ် ကသံၣ်ဖီသဇၢ 3 ဖျၣ်ဖဲ အသးစၢ်ဒံး အခါဘၣ်အဂိၢ်နၣ်လီၢ်.

HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢအံၢ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၢ် 3 ဘျိအဂိၢ် ဒ်တၢ်ဟ်ပနီၣ်အသိးနၣ်လီၢ်

1st	အခိၣ်ထံးတဘျိလၢခဲအံၢ်အဂိၢ်
2nd ခံဘျိတဘျိလၢ	1 တူၢ 2 လါ ဖဲ 1 တဘျိဝံၢ်အလိၢ်ခံ
3rd သၢဘျိတဘျိ	6 လါ ဖဲအခိၣ်ထံးတဘျိဝံၢ်အလိၢ်ခံ

တၢ်တဟ့ၣ်ဂ်ၢ်ဟ့ၣ်ဘါလၢတၢ်ကမၢအါထိၣ် (ဆဲးအါထိၣ်) ကသံၣ်တဖၣ်ဘၣ်.

HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢအံၢ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၢ်အီၢ်တ ဘျိယိဒီး ကသံၣ်ဖီသဇၢအဂၢတဖၣ်နၣ်လီၢ်.

4 ပှၢ်တနီၢ်တကြၢ်ဒီးနၢ် HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢဘၣ် မ့တမ့ၢ် ကြၢ်အိၣ်ခိုးဝဲ

- ပှၢ်တဂၢ်လၢ်လၢ်လၢ်အိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဘၣ်လိၣ်တ့ၢ်ဒၣ်လဲၣ်တၢ် ဘၣ်ယိၣ်အိၣ်လၢသးသမူဒီးတၢ်ကျဲၣ်ကျိတမံၢ်မံၢ်လၢအအိၣ်လၢ HPV ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢတၢ်ဆါအပူၢ်တဖၣ် , မ့တမ့ၢ် HPV ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢတၢ်ဆါလၢအပူၢ်ကွၢ်တဖျၣ်နၣ် တကြၢ်ဒီးနၢ် ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢတၢ်ဆါအံၢ်ဘၣ်.
  တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်လၢ ပှၢ်တဂၢ်ဂၢ်လၢအဒီးနၢ်ကသံၣ်ဆဲးဖီသဇၢတၢ်ဆါလၢ အတဘၣ်လိၣ်ဒီးကသံၣ်နးနးကျၣ်ကျၣ်တမံၢ်လၢ်လၢ်လၢ အပၣ်ယၣ် သ့ၣ်တဘၣ်လိၣ်ဒီးလၣ်ထဲးစ် နၣ်လီၢ်.
- HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢအံၢ်တၢ်တဟ့ၣ်ဂ်ၢ်ဟ့ၣ်ဘါအီၢ်လၢ **ပှၢ်မိၢ်ဒၢသ့ၣ်တဖၣ်** အဂိၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၢ်, တၢ်ဒီးနၢ် HPV ကသံၣ်ဖီသဇၢဖဲအိၣ်ဒီးဟုးသးအဆၢကတိၢ်အံၢ်တမ့ၢ်လၢကဘၣ်ဆိကတိၢ်ကွၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးဟုးသးဘၣ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ဟိၣ်မ့ၣ်လၢအဒုးအိနၢ်အဖိသ့ၣ်တဖၣ်ကဒီးနၢ်ကသံၣ်ဖီသဇၢအံၢ်လီၢ်.

တေ့ဟ့ဉ်ဂံ၊ဟ့ဉ်ဘါဖိ$်မ့ဉ်တဂၤလၢ်လၢ်လၢအသ့ဉ်ညါဝဲလၢ ဖဲအဒၢအခါဒီးန့ၢ်ဘဉ် HPV ကသ်ဉ်ဒီသဒၢတဖဉ်လၢက ဆဲကျိးဒီ: **HPV in pregnancy registry** (**တၢ်အိ$ဉ် ဒီးဟုးသးတၢ်ဆဲးလီၤမ်ၤ**) အပှၤမၤတၢ်ဖိဖဲ 888-452-9622 နှ$ဉ်လီၤ. တၢ်အံၤကမၤစၢၤပှၤလၢပကသ့ဉ်ညါ ဘဉ်လၢ ပှၤမိ$ၢ်ဒၢတဂၤခီဆၢကသ်ဉ်ဒီသဒၢအံၤဒ်လဉ်နှ$ဉ်လီၤ.

- ပှၤလၢအဆိုးက့ထိ$ဉ်တဆံးတက့ၢ်ဖဲ တၢ်ကတီၤဟ်လၢက ဟ်းန့ၢ် HPV ကသ်ဉ်ဒီသဒၢတဘျိအဂီ$ၢ်အခါ ဒီးန့ၢ်ကသ်ဉ် ဒီသဒၢအံၤသ့ဝဲလီၤ. ပှၤလၢ **အဆိုးက့ဖဲအကြားဒီးတုၤလၢ အနးနးကလာ်သ့ဉ်တဖဉ်ကြၢ**အိ$ဉ်ခိုးတုၤ အဘျါက့ၤတစုလီၤ.

5 တၢ်လီၤဘဉ်ယိ$ဉ်လၢအအိ$ဉ်ထိ$ဉ်လၢကသ်ဉ်ဆဲးဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤန့ဉ်မ့ၢ်မနုၤတဖဉ်လဉ်.

HPV ကသ်ဉ်ဒီသဒၢအဝဲအံၤဘဉ်တၢ်စူးကါအီၤလၢဟိ$ဉ်ခ$ဉ် ဒီဘ့ဉ်လၢအါနံ$ဉ် အတၢ်ပှၤလဲဒီးပှၤဖျဲးဝဲဒဉ်ဂ့ၤဂ့ၤန့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်နာ်သက့, ကသ်ဉ်ဖိ$ဉ်တမ်ၤလၢ်လၢ်နှ$ဉ်ဒုးအိ$ဉ်ထိ$ဉ်တၢ်ကီတၢ်ခဲဟ်ထွဲထိ$ဉ် အခ$ဉ်လၢအနးသ့ဝဲ, ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသးခီဖျိသ$ဉ်တ့ဘဉ်လာ်လၢအနးနး ကလာ်နှ$ဉ်လီၤ. ကသ်ဉ်ဒီသဒၢတမ်ၤလၢ်လၢ်အတၢ်လီၤဘဉ်ယိ$ဉ်လၢ ဒုးအိ$ဉ်ထိ$ဉ်တၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ် ထံး မ့တမ့ၢ် တၢ်သဲတၢ်ပှၢ်နှ$ဉ်မ့ၢ်တၢ်လၢ အစ့ၤဝဲဒီဉ်မၤလီၤ.

တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသးခီဖျိသ$ဉ်တဘဉ်လာ်ဒီးကသ်ဉ်လၢကသ်ဉ်ဒီသဒၢသ့ဉ်တဖဉ် အယိနှ$ဉ်တညီန့ၢ်အိ$ဉ်ထိ$ဉ်ဘဉ်. မ့ၢ်ကဲထိ$ဉ်ဘဉ်ဖုးအသးတခီ, ကမ့ၢ်လၢစ့ၤ မ်ၤန်းအတၢ်ပှၤ တုၤလၢ စ့ၤနဉ်ရ$ဉ်အတၢ်ပှၤဖဲသ$ီနှ$ဉ်လီၤကသ်ဉ်ဒီသဒၢ ဝ$ဉ်အခါနှ$ဉ်လီၤ.

တၢ်သ့ဉ်ညါဘဉ်လၢ **တၢ်ကီတၢ်ခဲတဆံးတက့ၢ်ဆူအနးထိ$ဉ်ဖဲ အကြား**ကဲထိ$ဉ်အသးဒီ: HPV ကသ်ဉ်ဒီသဒၢအံၤန့ဉ်လီၤ. တမ့ၢ်တၢ်လၢ အယ်အထၢဘဉ်ဒီးဘျါက့ၤဒဉ်အတၢ်နှ$ဉ်လီၤ.

- တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသးတဖဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးလီၤကသ်ဉ်ဝ$ဉ်အခါ–
  - ကဆါဝဲ (ပှၤအဂၤ 10 အကျါ 9 ဂၤယ$ဉ်ယ$ဉ်)
  - ဖ်းဘ$ဉ်ထိ$ဉ်ဂီၤ မ့တမ့ၢ် ညီးထိ$ဉ် (ပှၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤ ယ$ဉ်ယ$ဉ်)
- တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသးတဆံးတက့ၢ်အဂုၤအဂၤသ့ဉ်တဖဉ်–
  - တၢ်လီၤကၢ်လၢ 99.5°F မ့တမ့ၢ် ဆူအဖိခ$ဉ် (ပှၤ 8 ဂၤ အကျါ 1 ဂၤ)
  - ခ$ဉ်ဆါ မ့တမ့ၢ် နီ$ၢ်ခ$ီလီၤဘ့ုးလီၤဘ့ါ (ပှၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယ$ဉ်ယ$ဉ်)
  - သးကလာ်အဲ$ဉ်ဒီးဘ့ုး. ဘ့ုး., ဟၢဖၢလူ မ့တမ့ၢ် ဟၢဖၢဆါ (ပှၤ 4 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယ$ဉ်ယ$ဉ်)
  - ထူ$ဉ်ပျ$ၢ် မ့တမ့ၢ် စုဆၢခ$ဉ်ဆၢဆါ (ထိ$ဉ်ဘးလၢပှၤ 2 ဂၤအကျါ 1 ဂၤယ$ဉ်ယ$ဉ်)
- တၢ်သးသပှၤ –

တၢ်သးသပှၤဖ$ဉ်ကိ$ာ်ဖိအတၢ်ပနီ$ဉ်သ့ဉ်တဖ$ဉ် (ဒ်အမ့ၢ်ယ့ၢ်ညဉ် ထုးယံး) ကဲထိ$ဉ် အသးသ့ဖဲ တၢ်ကူစါကသ်ဉ်ဖိ$ဉ်အတၢ်ကူစါ တမ်ၤလၢ်လၢ်ဝ$ၤ်အလီ$ၢ်ခ$ံ, ပ$ဉ်ယ့ဉ်ဒီ: တၢ်ဆဲးကသ်ဉ်ဒီသဒၢ နှ$ဉ်လီၤ. **တၢ်မ့ၢ်ဆူ$ဉ်နီ$ၢ်လီၤ မ့တမ့ၢ် မ်နီ$ၢ်လီၤလၢ 15 မ်ၤန်ၤ ယ$ဉ်ယ$ဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသ်ဉ်ဒီသဒၢဝ$ဉ်အလီ$ၢ်ခ$ံနှ$ဉ်ကမ့ၢ်တၢ်လၢအဒီသဒၢစၢၤတၢ်သးသပှၤဒီးတၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံးအိ$ဉ်ထိ$ဉ်သ့ခ$ီဖျိလီၤယံၤသ့ဉ်တဖဉ်နှ$ဉ်လီၤ.** တဲဘဉ်နပှၤ အံၤထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်ဖဲပှၤဆါတဂၤအံၤတ့ၢ်ဘဉ်လၢအခ$ဉ်မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် ခ$ဉ်ယၢ, မ့တမ့ၢ် ကွၢ်တၢ်လီၤဆီထိ$ဉ် မ့တမ့ၢ် နၢ်ဟ့ၢတၢ်သီ$ဉ်လၢအနၢ်ပှၤအခါတက့ၢ်.

ဒ်ကသ်ဉ်ဒီသဒၢအဂၤသ့ဉ်တဖဉ်အသိ:, HPV ကသ်ဉ်ဆဲးဒီ သဒၢအံၤ တၢ်ကကွၢ်ထွဲပၢဆၢအီၤလၢမ့ၢ်အကအိ$ဉ်ထိ$ဉ်ဒီ:တၢ်ကီ တၢ်ခဲလၢတအိ$ဉ်ထိ$ဉ် ညီနၢ်မ့တမ့ၢ်နးနးကလာ်သ့ဉ်တဖဉ်လီၤ.

DCH-1339aKA
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

6 တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသးလၢအနးနးကလာ်မ့ၢ်အိ$ဉ်ထိ$ဉ်နှ$ဉ်တၢ်ကမၤအသးဒ်လဉ်.

ယကြၢ်းကွၢ်ယုတၢ်မနုၤလဉ်.
သ$ဉ်တဖိ:လာ်ဒီ:ကသ်ဉ်အတၢ်ကဲထိ$ဉ်သးနးနးကလာ်ပဉ်ယ့ဉ် ဒီ:လီၤကပြုထိ$ဉ်, ညီ:ထိ$ဉ်လၢစုလဉ်ဒီ:ခ$ီဉ်လဉ်. မဲာ်သ$ဉ် မ့ တမ့ၢ် နိ:ဖ:, ဒီ:ကသါကီခဲ

ယကြၢ်းမၤတၢ်မနုၤလဉ်.
- ကိ:ကသ်ဉ်သရ$ဉ်. မ့တမ့ၢ် လဲၤကိ:ပှၤအဝဲနှ$ဉ်ဆူကသ်ဉ်သ ရ$ဉ်အအိ$ဉ် တဘျိယီတက့ၢ်.
- တဲဘဉ်ကသ်ဉ်သရ$ဉ်လၢတၢ်မနုၤမၤတ့ၢ်အသး, တၢ်ကဲထိ$ဉ်အသး အနံၤအသီဒီ:တၢ်ဆၢကတီ$ၢ်, ဒီ:တၢ်ဆဲးနှ$ၢ်ကသ်ဉ်ဒီသဒၢလၢ အခါဖဲလဉ်နှ$ဉ်တက့ၢ်.
- တဲဘဉ်နပှၤအံ:ထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်လၢကတီ$ဉ်ထိ$ဉ်တၢ်ဟ်ဖျါခ$ီ ဖျိဆှၢထိ$ဉ် Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (တၢ်ဟ်ဖျါထိ$ဉ်တဘဉ်လာ်ဒီ: က သ်ဉ်ဒီသဒၢ အကျိၤအကျဲအလာ်ကွီ$ဉ်ဒ$ိ) နှ$ဉ်တက့ၢ်. မ့တမ့ၢ် နဆှၢထိ$ဉ် တၢ်ဟ်ဖျါအံၤ ခ$ီဖျိ VAERS အပှာ်ယဲၤသနှ www.vaers.hhs.gov မ့တမ့ၢ် ခ$ီဖျိကိ:လီတဲစ$ိ 1-800-822-7967 သ့ဝဲနှ$ဉ်လီၤ.

VAERS အံၤတဟ့ဉ်တၢ်အိ$ဉ်ဆူ$ဉ်အိ$ဉ်ချ့,အတၢ်ဟ့ဉ်ကူ$ဉ်ဟ့ဉ်ဖးဘဉ်.

7 The National Vaccine Injury Compensation Program (ထံကီ$ၢ်တၢ်ဟ့ဉ်လိ:တၢ်ဘဉ်ဒ$ိဘဉ်ထံးခ$ီဖျိကသ်ဉ်ဒီသဒၢ အတၢ်ရဲ$ဉ်တၢ်ကျၤ)

The national Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (ထံကီ$ၢ်တၢ်ဟ့ဉ်လိ:တၢ်ဘဉ်ဒ$ိဘဉ် ထံးခ$ီဖျိ ကသ်ဉ်ဒီသဒၢအတၢ်ရဲ$ဉ်တၢ်ကျၤ) အံၤတၢ်နုးအိ$ဉ် ထိ$ဉ်အီၤဖဲ ၁၉၈၆ နံ$ဉ်နှ$ဉ်လီၤ.

ပှၤလၢအနာ်ဝဲလၢဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်အဝဲသ့ဉ်ဘဉ်ဒ$ိဘဉ်ထံးခ$ီဖျိ ကသ်ဉ်ဒီသဒၢ တဖျၢ်ဉ်အယိနှ$ဉ်ကဆၢထိ$ဉ်အတၢ်ပတံထိ$ဉ်ဆူ VICP ခ$ီဖျိကိ:လီတဲစ$ိဆူ 1-800-338-2382 မ့တမ့ၢ် လဲၤထိ$ဉ်ကွၢ်ပှၤယဲၤသနှဖဲ www.hrsa.gov/vaccinecompensation နှ$ဉ်လီၤ.

8 ယမၤလိနှ$ၢ်အါထိ$ဉ်တၢ်သ့ဒ$ိလဉ်.

- သ$ဉ်ကွၢ်နပှၤအံ:ထွဲကွၢ်ထွဲတၢ်တက့ၢ်. အဝဲသ့ဉ်ဟ့ဉ်နၤတၢ် ဆဲးကသ်ဉ်ဒီသဒၢ အလာ် မ့တမ့ၢ်ကဟ့ဉ်ကူ$ဉ်အါထိ$ဉ်နၤလၢ တၢ်ဂ့ၢ်အဂုၤအဂၤ သ့ဉ်တဖဉ်သ့ဝဲလီၤ.
- ကိ:လီတဲစ$ိဆူ နလီ$ၢ်ကဝီၤ မ့တမ့ၢ် ကီ$ၢ်စဲ$ဉ်တၢ်အိ$ဉ်ဆူ$ဉ်အိ$ဉ်ချ့,အဝဲၤကျိၤ တက့ၢ်. 1-888-767-4687
- ဆဲးကျိ:ဒီ: Centers for Disease Control and Prevention (CDC) ဖဲ
  - ကိ: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** မ့တမ့ၢ်
  - လဲၤကွၢ် CDC အပှာ်ယဲၤသနှဖဲ **www.cdc.gov/std/hpv** ဒီ: **www.cdc.gov/vaccines**

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) *Cervarix* - Karen 3/30/10
42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health

လၢတၢ်ကဟ့ဉ်ဒုးသ့ဉ်ညါ ပှၤဟ့ဉ်လီၤတၢ်အိ$ဉ်ဆူ$ဉ်အိ$ဉ်ချ့,တၢ်ကဟ့ကယာ်တဖ$ဉ်လၢ အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘဉ်ထွဲ တၢ်ဆဲး ကသ်ဉ်ဒီသဒၢအဂ့ၢ်အကျိၤလၢအလီၤတၢ်လီၤဆဲးဒၢ်ကီ. တၢ်ကဆၢလီၤတၢ်ဂ့ၢ်ဘဉ်ယး တၢ်ယုသ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ တၢ်ဆဲးက သ်ဉ်ဒီသဒၢ ဒီ:တၢ်သ့ဉ်ဆၢမၤကတီ$ၢ်လၢတၢ်ကဆဲးကသ်ဉ်ဒီသဒၢလၢခါဆူညါ$ဉ်အ$ၢ်ဆူ မ်ၤန့ၤ်းကဉ်တၢ်မၤဂ့ၤထိ$ဉ်တၢ်ကွၢ် ထွဲကဟ့ကယာ်အတၢ်ဆဲးလီၤမ်ၤကရ၊ (Michigan Care Improvement Registry) အအိ$ဉ်နှ$ဉ်လီၤ. ပှၤတဂၤစ့ာ်နာ် အိ$ဉ်ဒီ:တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကယ့ထိ$ဉ်ဖဲ ပှၤလၢအဟ့ဉ်လီၤအဝဲသ့ဉ်အတၢ်အိ$ဉ်ဆူ$ဉ်အိ$ဉ်ချ့, တၢ်ကဟ့ကယာ်တဖ$ဉ် လၢသ့ တဆု၊ တၢ်ဆဲးကသ်ဉ်ဒီသဒၢအဂ့ၢ်အကျိၤ ဆူတၢ်သ$ီလီၤမ်ၤကရ၊အအိ$ဉ်တဂ့ၤနှ$ဉ်လီၤ.